



Matdid - [www.matdid.it](http://www.matdid.it)

Materiali didattici di lingua e cultura italiana per stranieri  
a cura di [Roberto Tartaglione](#) e [Giulia Grassi](#)

Scudit Scuola d'Italiano  
Via La Spezia 34 – 00182 Roma  
Internet – [www.scudit.net](http://www.scudit.net)  
email – [info@scudit.net](mailto:info@scudit.net)

---

**Materiale:** n. 226 - **Data:** 28.02.2010 - **Livello:** elementare 1 (A1) - **autore:** G. [R. Tartaglione](#)

## LI MA DOU, UN ITALIANO IN CINA

*Note su un padre della storia cinese*

**Sta in:** [www.scudit.net/mdricci.htm](http://www.scudit.net/mdricci.htm)

Si sa: in questi anni in Italia sono arrivati molti lavoratori stranieri e molti di loro sono cinesi. I cinesi di Roma spesso si occupano di commercio, hanno dei bar, fanno i parrucchieri o naturalmente lavorano nei ristoranti cinesi. Qualche volta se domandate a uno di loro "come ti chiami?" la risposta è "Tiziano", oppure "Federica" o "Monica".  
Che strano: hanno tutti nomi italiani?

Naturalmente hanno solo italianizzato il loro nome cinese per renderlo più comprensibile a noi italiani. Ma questo gioco di italianizzare il nome non è una loro invenzione.

Qualche anno fa, anzi, parecchi anni fa, in Cina circolava uno strano tipo con la lunga barba grigia. Se qualcuno chiedeva "come ti chiami?" lui rispondeva "Li Ma Dou". Un tipico nome cinese, vero?

E invece no. Li Ma Dou è solo una forma "cinesizzata" del nome [Matteo Ricci](#) (*Li* che suona come *Ri* di Ricci e *Ma Dou* come *Matteo*).

Chi era questo signore italiano con il nome cinese e girava per la Cina tra il XVI e il XVII secolo?  
Si tratta di una persona importante, molto importante.

Matteo Ricci è un personaggio riconosciuto tra i padri della storia cinese. Nel *Millennium Center* di Pechino, fra i "grandi della storia cinese" dal primo imperatore ai giorni nostri, ci sono solo due immagini di stranieri. E sono due italiani. Uno è Marco Polo alla corte di Kubilai Khan, l'altro è Matteo Ricci, che vestito come un confuciano osserva il cielo.

# ESERCIZI

collegati al testo *Li Ma Dou, un italiano in Cina*  
Soluzione esercizi in: [www.scudit.net/mdricci.htm](http://www.scudit.net/mdricci.htm)

**ESERCIZIO 1: Guardate i personaggi raffigurati e provate a descriverli in base al lessico che trovate qui sotto:**



**Capelli:** biondi, castani, neri, rossi, bianchi, grigi; lisci, mossi, ricci; lunghi, corti

**Fronte:** larga, stretta

**Occhi:** grandi, piccoli, a mandorla, chiari, scuri, castani, azzurri, verdi

**Naso:** greco, francese, aquilino, a patata

**Bocca:** grande, piccola, con labbra sottili, con labbra carnose

**Orecchie:** normali, a sventola

**Carnagione:** chiara, scura

**Lineamenti:** dolci, marcati

**Carattere:** mansueto, aggressivo, introverso, estroverso, triste, allegro

**Abbigliamento:** sportivo, elegante, casual, trascurato, formale

**Stato civile:** single, sposato/a, divorziato/divorziata, vedovo/a

**ESERCIZIO 2: E ora vediamo se avete occhio per i nomi. Guardate le facce dei personaggi qui sotto e indovinate il loro nome scegliendolo fra quelli proposti**

ALCIDE - ALTERO - AMINTORE - CALOGERO - CIRIACO  
CIRINO - GIACINTO - WILLER



**ESERCIZIO 3: Accoppiare le parole che hanno un significato contrario**

- |          |                 |           |               |
|----------|-----------------|-----------|---------------|
| <b>A</b> | arrivare        | <b>1</b>  | comprensibile |
| <b>B</b> | atipico         | <b>2</b>  | domandare     |
| <b>C</b> | corto           | <b>3</b>  | lavoratore    |
| <b>D</b> | disoccupato     | <b>4</b>  | lungo         |
| <b>E</b> | figlio          | <b>5</b>  | normale       |
| <b>F</b> | incomprensibile | <b>6</b>  | padre         |
| <b>G</b> | nudo            | <b>7</b>  | partire       |
| <b>H</b> | rispondere      | <b>8</b>  | no            |
| <b>I</b> | strano          | <b>9</b>  | tipico        |
| <b>L</b> | sì              | <b>10</b> | vestito       |

**ESERCIZIO 4: I nomi che seguono sono tutti maschili singolari. Solo uno può avere anche un valore femminile plurale. Quale?**

- 1 imperatore
- 2 lavoratore
- 3 nome
- 4 padre
- 5 parrucchiere
- 6 ristorante
- 7 signore

**ESERCIZIO 5: Completare con le parole che mancano**

In questi anni in Italia sono arrivati molti lavoratori (1) \_\_\_\_\_ e molti di loro sono cinesi. I cinesi di Roma spesso si (2) \_\_\_\_\_ di commercio, hanno dei bar, fanno i parrucchieri o naturalmente lavorano nei ristoranti cinesi. Qualche volta se domandate a uno di (3) \_\_\_\_\_ "come ti chiami?" la risposta è "Tiziano", oppure "Federica" o "Monica". Che strano: hanno tutti nomi italiani?

Naturalmente hanno solo italianizzato il loro nome cinese per renderlo più (4) \_\_\_\_\_ a noi italiani. Ma questo gioco di italianizzare il nome non è una loro (5) \_\_\_\_\_.

Qualche anno fa, anzi, parecchi anni fa, in Cina circolava uno strano tipo con la lunga (6) \_\_\_\_\_ grigia. Se qualcuno chiedeva "come ti chiami?" lui (7) \_\_\_\_\_ "Li Ma Dou". Un tipico nome cinese, vero?

E invece no. Li Ma Dou è solo una forma "cinesizzata" del nome [Matteo Ricci](#) (*Li* che suona come *Ri* di Ricci e *Ma Dou* come *Matteo*).

Chi era questo (8) \_\_\_\_\_ italiano con il nome cinese e girava per la Cina tra il XVI e il XVII

(9) \_\_\_\_\_ ?

Si tratta di una persona importante, molto importante.

Matteo Ricci ?un personaggio riconosciuto tra i padri della storia cinese. Nel *Millennium Center* di Pechino, fra i "grandi della storia cinese" dal primo (10) \_\_\_\_\_ ai giorni nostri, ci sono solo due immagini di stranieri. E sono due italiani. Uno è Marco Polo alla corte di Kubilai Khan, l'altro è Matteo Ricci, che vestito come un confuciano osserva il cielo.